Rights and Duties of Citizens

Fuqarolarning huquq va majburiyatlari

Article 10: Human Worth and Dignity

Simplified English Explanation: All citizens are guaranteed their human worth and dignity, and the right to pursue happiness. The state is responsible for confirming and guaranteeing these basic human rights.

Uzbek Translation: Har bir fuqaro inson qadr-qimmati va sharafiga kafolatlangan va baxtni izlash huquqiga ega. Davlat ushbu asosiy inson huquqlarini tasdiqlash va kafolatlash mas'uliyatiga ega.

---

Article 11: Equality Before the Law

Simplified English Explanation: All citizens are equal before the law, and there can be no discrimination based on sex, religion, or social status. There is no privileged caste in society.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar qonun oldida tengdir, va jins, din yoki ijtimoiy holatga qarab hech qanday diskriminatsiya bo'lmasligi kerak. Jamiyatda hech qanday imtiyozli kastalar mavjud emas.

---

Article 12: Personal Liberty

Simplified English Explanation: All citizens are free, and no one can be arrested or punished except according to the law. Citizens cannot be tortured or forced to testify against themselves.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar erkin, hech kim faqat qonun asosida hibsga olinishi yoki jazolanishi mumkin. Fuqarolar qiynoqqa solinishi yoki o'ziga qarshi guvohlik berishga majburlanmasligi kerak.

---

Article 13: Prosecution and Double Jeopardy

Simplified English Explanation: A person cannot be prosecuted for an act that was not a crime at the time it was committed, and no one can be tried twice for the same crime.

Uzbek Translation: Shaxs qonunda jinoyat deb belgilangan bo'lmagan ish uchun jazolanishi mumkin emas va bir xil jinoyat uchun ikki marta sud qilinmasligi kerak.

---

Article 14: Freedom of Residence

Simplified English Explanation: All citizens are free to live wherever they choose and to move about at will.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar istalgan joyda yashash va erkin harakatlanish huquqiga ega.

---

Article 15: Freedom of Occupation

Simplified English Explanation: All citizens have the right to choose their occupation freely.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar o'z kasbini erkin tanlash huquqiga ega.

---

Article 16: Privacy of Residence

Simplified English Explanation: Citizens are protected from unauthorized intrusion into their homes. A search or seizure in a residence requires a judge's warrant.

Uzbek Translation: Fuqarolar uylari ichiga ruxsatsiz kirishdan himoyalangan. Uyda qidiruv yoki musodara qilish uchun sudyadan ruxsatnoma olish kerak.

---

Article 17: Privacy

Simplified English Explanation: The privacy of citizens is protected, and no one may violate this right.

Uzbek Translation: Fuqarolarning shaxsiy hayoti himoyalangan, va hech kim bu huquqni buzmasligi kerak.

---

Article 18: Privacy of Correspondence

Simplified English Explanation: The privacy of citizens' correspondence is protected and cannot be infringed upon.

Uzbek Translation: Fuqarolarning yozishmalarining shaxsiy hayoti himoyalangan va unga aralashish mumkin emas.

---

Article 19: Freedom of Conscience

Simplified English Explanation: All citizens enjoy the freedom to hold their own beliefs and conscience.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar o'z e'tiqodlari va vijdon erkinligiga ega.

---

Article 20: Freedom of Religion

Simplified English Explanation: All citizens enjoy the freedom of religion, and there shall be no state religion. Church and state must be separate.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar diniy erkinlikka ega, va davlat dini tan olmasligi kerak. Cherkov va davlat alohida bo'lishi kerak.

---

Article 21: Freedom of Speech and Assembly

Simplified English Explanation: Citizens have the right to express their opinions, assemble, and form associations freely. Speech and press may not violate the honor or rights of others or undermine public morals.

Article 10: Human Worth and Dignity

Simplified English Explanation: All citizens are guaranteed their human worth and dignity, and the right to pursue happiness. The state is responsible for confirming and guaranteeing these basic human rights.

Uzbek Translation: Har bir fuqaro inson qadr-qimmati va sharafiga kafolatlangan va baxtni izlash huquqiga ega. Davlat ushbu asosiy inson huquqlarini tasdiqlash va kafolatlash mas'uliyatiga ega.

---

Article 11: Equality Before the Law

Simplified English Explanation: All citizens are equal before the law, and there can be no discrimination based on sex, religion, or social status. There is no privileged caste in society.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar qonun oldida tengdir, va jins, din yoki ijtimoiy holatga qarab hech qanday diskriminatsiya bo'lmasligi kerak. Jamiyatda hech qanday imtiyozli kastalar mavjud emas.

---

Article 12: Personal Liberty

Simplified English Explanation: All citizens are free, and no one can be arrested or punished except according to the law. Citizens cannot be tortured or forced to testify against themselves.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar erkin, hech kim faqat qonun asosida hibsga olinishi yoki jazolanishi mumkin. Fuqarolar qiynoqqa solinishi yoki o'ziga qarshi guvohlik berishga majburlanmasligi kerak.

---

Article 13: Prosecution and Double Jeopardy

Simplified English Explanation: A person cannot be prosecuted for an act that was not a crime at the time it was committed, and no one can be tried twice for the same crime.

Uzbek Translation: Shaxs qonunda jinoyat deb belgilangan bo'lmagan ish uchun jazolanishi mumkin emas va bir xil jinoyat uchun ikki marta sud qilinmasligi kerak.

---

Article 14: Freedom of Residence

Simplified English Explanation: All citizens are free to live wherever they choose and to move about at will.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar istalgan joyda yashash va erkin harakatlanish huquqiga ega.

---

Article 15: Freedom of Occupation

Simplified English Explanation: All citizens have the right to choose their occupation freely.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar o'z kasbini erkin tanlash huquqiga ega.

---

Article 16: Privacy of Residence

Simplified English Explanation: Citizens are protected from unauthorized intrusion into their homes. A search or seizure in a residence requires a judge's warrant.

Uzbek Translation: Fuqarolar uylari ichiga ruxsatsiz kirishdan himoyalangan. Uyda qidiruv yoki musodara qilish uchun sudyadan ruxsatnoma olish kerak.

---

Article 17: Privacy

Simplified English Explanation: The privacy of citizens is protected, and no one may violate this right.

Uzbek Translation: Fuqarolarning shaxsiy hayoti himoyalangan, va hech kim bu huquqni buzmasligi kerak.

---

Article 18: Privacy of Correspondence

Simplified English Explanation: The privacy of citizens' correspondence is protected and cannot be infringed upon.

Uzbek Translation: Fuqarolarning yozishmalarining shaxsiy hayoti himoyalangan va unga aralashish mumkin emas.

---

Article 19: Freedom of Conscience

Simplified English Explanation: All citizens enjoy the freedom to hold their own beliefs and conscience.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar o'z e'tiqodlari va vijdon erkinligiga ega.

---

Article 20: Freedom of Religion

Simplified English Explanation: All citizens enjoy the freedom of religion, and there shall be no state religion. Church and state must be separate.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar diniy erkinlikka ega, va davlat dini tan olmasligi kerak. Cherkov va davlat alohida bo'lishi kerak.

---

Article 21: Freedom of Speech and Assembly

Simplified English Explanation: Citizens have the right to express their opinions, assemble, and form associations freely. Speech and press may not violate the honor or rights of others or undermine public morals.

Article 22: Freedom of Learning and the Arts

Simplified English Explanation: Citizens have the right to engage in learning and the arts. The state must protect the rights of creators, such as authors and artists.

Uzbek Translation: Fuqarolar o'rganish va san'at bilan shug'ullanish huquqiga ega. Davlat mualliflar va san'atkorlar kabi ijodkorlarning huquqlarini himoya qilishi kerak.

---

Article 23: Property Rights

Simplified English Explanation: Citizens have the right to own property, but this right is subject to public welfare. The state can expropriate property for public necessity, with fair compensation.

Uzbek Translation: Fuqarolar mulk huquqiga ega, lekin bu huquq jamoat farovonligi uchun cheklanishi mumkin. Davlat mulkni jamoat ehtiyoji uchun musodara qilishi mumkin, lekin adolatli kompensatsiya to'lanadi.

---

Article 24: Right to Vote

Simplified English Explanation: All citizens have the right to vote according to the law.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar qonunga muvofiq ovoz berish huquqiga ega.

---

Article 25: Right to Hold Public Office

Simplified English Explanation: All citizens have the right to hold public office according to the law.

Uzbek Translation: Barcha fuqarolar qonunga muvofiq davlat lavozimlarini egallash huquqiga ega.

---

Article 26: Right to Petition

Simplified English Explanation: Citizens have the right to petition government agencies, and the state is obligated to examine these petitions.

Uzbek Translation: Fuqarolar hukumat idoralariga murojaat qilish huquqiga ega, va davlat bu murojaatlarni ko'rib chiqishi majbur.

---

Article 27: Right to a Fair Trial

Simplified English Explanation: Citizens have the right to be tried fairly by qualified judges. They have the right to a speedy trial and to be presumed innocent until proven guilty.

Uzbek Translation: Fuqarolar malakali sudyalar tomonidan adolatli sud qilinish huquqiga ega. Ular tezkor sud jarayoniga ega bo'lishlari va ayblovning isbotlanmaguncha aybsiz deb hisoblanishlari kerak.

---

Article 28: Right to Compensation

Simplified English Explanation: If a person is not indicted or is acquitted, they are entitled to compensation for any detention or arrest.

Uzbek Translation: Agar shaxs ayblanmasa yoki oqilmasa, u hibsga olish yoki hibsga olinishi uchun kompensatsiya olish huquqiga ega.

---

Article 29: Damages from Public Officials

Simplified English Explanation: Citizens can seek compensation if harmed by unlawful acts of public officials during their duties.

Uzbek Translation: Fuqarolar, davlat xizmatchilari tomonidan rasmiy vazifalar davomida noqonuniy harakatlar tufayli zarar ko'rgan taqdirda, kompensatsiya olishlari mumkin.

---

Article 30: Aid for Victims of Crime

Simplified English Explanation: Citizens who suffer from bodily harm or death due to criminal acts are entitled to aid from the state.

Uzbek Translation: Jinoyat harakatlari tufayli jismoniy jarohat yoki o'limga uchragan fuqarolar davlatdan yordam olish huquqiga ega.